



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции
об оценке воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте, действующее
в качестве Совещания Сторон Протокола
по стратегической экологической оценке

Первая сессия

Женева, 20–23 июня 2011 года

Пункт 2 b) предварительной повестки дня

Организационные вопросы: утверждение повестки дня

Аннотированная предварительная повестка дня первой сессии,

**которая состоится во Дворце Наций в Женеве в понедельник,
20 июня 2011 года, и начнется в 15 ч. 00 м.***

I. Предварительная повестка дня

Общий сегмент

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:

* Просьба к делегатам заполнить регистрационный бланк, имеющийся на вебсайте Конвенции (<http://www.unepce.org/env/eia/>), и направить его в секретариат Конвенции не позднее чем за две недели до начала совещания либо по факсу (+41 22 917 0107), либо по электронной почте на адрес eia.conv@unepce.org. Перед совещанием делегатам следует получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений Секции охраны и безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, которое находится у въезда на территорию Дворца Наций со стороны Прени (14, Avenue de la Paix; см. план на сайте <http://www.unepce.org/meetings/map.pdf>). В случае затруднений просьба связаться с секретариатом Конвенции по телефону +41 22 917 1193.

- a) выборы Председателя Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке на его первой сессии для общего сегмента;
 - b) утверждение повестки дня;
 - c) доклад о проверке полномочий;
 - d) положение дел с ратификацией Протокола.
3. Нерешенные вопросы:
- a) проект декларации;
 - b) проект решения о принятии плана работы;
 - c) проект решения о бюджете, финансовых мерах и финансовой помощи;
 - d) присоединение государств – членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами Европейской экономической комиссии;
 - e) другие проекты решений;
 - f) назначение должностных лиц и предварительное расписание совещаний на следующий межсессионный период.
4. Рассмотрение работы, проделанной Совещанием Сторон, подписавших Протокол:
- a) организационная и процедурная деятельность;
 - b) другие виды деятельности по Протоколу, перечисленные в плане работы.

Сегмент высокого уровня

5. Церемония открытия сегмента высокого уровня:
- a) выборы Председателя Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, на его первой сессии для сегмента высокого уровня;
 - b) вступительные заявления.
6. Заявления министров и представителей высокого уровня.
7. Принятие решений:
- a) решения, подлежащие принятию Совещанием Сторон Конвенции, действующим в качестве Совещания Сторон Протокола;
 - b) решения, подлежащие совместному принятию.
8. Принятие декларации.
9. Выборы должностных лиц на следующий межсессионный период.
10. Сроки и места проведения следующих совещаний.
11. Прочие вопросы.
12. Завершение работы сессии:

- a) утверждение обзорного доклада о работе сессии;
- b) закрытие сессии.

II. Предлагаемая организация работы сессий: общий обзор¹

В течение сессионного периода с 20 по 23 июня 2011 года оба органа будут согласованно проводить в одном конференц-зале:

- a) заседания пятой сессии Совещания Сторон Конвенции (СС);
- b) заседания первой сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола (СС/СС).

Делегатам будет предложено присутствовать на заседаниях в течение всего сессионного периода.

Пятая сессия СС будет открыта Председателем Президиума Совещания Сторон Конвенции. СС рассмотрит пункты 1 и 2 предварительной повестки дня. Затем вступительное заседание будет приостановлено.

После этого будет открыта первая сессия СС/СС. СС/СС рассмотрит пункты 1 и 2 своей предварительной повестки дня. Затем вступительное заседание будет приостановлено.

СС и СС/СС будут поочередно проводить совместные и отдельные заседания до созыва сегмента высокого уровня.

Сегмент высокого уровня будет открыт утром в четверг, 23 июня, и продолжит свою работу до 18 ч. 00 м. СС и СС/СС будут проводить поочередно совместные и отдельные заседания, в том числе с целью принятия решений и декларации. Министрам и другим руководителям делегаций будет предложено выступить с заявлениями на совместном заседании СС и СС/СС.

III. Аннотации к предварительной повестке дня

Общий сегмент

1. Открытие сессии

Предварительные сроки: понедельник, 20 июня, вторая половина дня

Документация: ECE/MP.EIA/SEA/2011/L.1 (Сборник проектов решений, препровожденных для принятия Совещанием Сторон Конвенции, действующим в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке)

¹ Поскольку пятая сессия Совещания Сторон Конвенции (СС5) и первая сессия Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола (СС/СС1), состоятся в течение того же самого сессионного периода, данный общий обзор посвящен обоим совещаниям. Для облегчения работы Сторон и наблюдателей их внимание обращается на то, что текст данного обзора содержится также в аннотированной повестке дня СС5 (ECE/MP.EIA/14).

Совещание будет открыто Председателем Президиума г-ном А. Весичем, помощником министра, Министерство окружающей среды и территориального планирования, Сербия.

Председатель Президиума предложит Совещанию принять решение I/1 об утверждении правил процедуры.

2. Организационные вопросы

Предварительные сроки: понедельник, 20 июня, вторая половина дня

а) Выборы Председателя Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, для общего сегмента

Совещанию будет предложено избрать Председателя для общего сегмента.

б) Утверждение повестки дня

Документация: ECE/MP.EIA/SEA/1 (Аннотированная предварительная повестка дня первой сессии)
ECE/MP.EIA/SEA/2011/INF.1 (неофициальные записки по повестке дня)

Секретариат по согласованию с Председателем Президиума подготовил предварительную повестку дня сессии, содержащуюся в настоящем документе, принимая во внимание мнения, выраженные Сторонами в ходе третьей сессии Совещания Сторон, подписавших Протокол, после проведения консультаций с Президиумом. Сторонам будет предложено утвердить повестку дня.

с) Доклад о проверке полномочий

В соответствии с правилом 16 правил процедуры (ECE/MP.EIA/2, решение I/1), которое после принятия решения I/1 будет приниматься *mutatis mutandis* к СС/СС, полномочия представителей Сторон, а также фамилии заместителей представителей и советников представляются секретариату, по возможности, не позднее чем через 24 часа после начала сессии. О любых последующих изменениях в составе делегации также сообщается секретариату. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в отношении региональной организации экономической интеграции – компетентным органам этой организации. Президиум проверит полномочия и представит свой доклад Совещанию (см. правило 17 правил процедуры). До принятия Совещанием решения о полномочиях представителей они имеют право участвовать в работе сессии на временной основе (см. правило 18 правил процедуры). Участвовать в принятии решений или декларации смогут только Стороны, имеющие действительные полномочия.

Совещанию будет предложено принять к сведению доклад о проверке полномочий представителей Сторон, присутствующих на первой сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола. До этого момента представители могут участвовать в работе на временной основе.

d) Положение дел с ратификацией Протокола

Документация: ECE/MP.EIA/SEA/2011/INF.2 (Положение дел с ратификацией Конвенции, поправок и Протокола к ней)

Секретариат проинформирует Совещание о положении дел с ратификацией Протокола и заявлениях, сделанных Сторонами при сдаче на хранение своих документов о ратификации Протокола.

3. Нерешенные вопросы

Предварительные сроки: вторник, 21 июня, первая половина дня

Документация: ECE/MP.EIA/SEA/2011/L.1 (Сборник проектов решений, препровожденных для принятия Совещанием Сторон Конвенции, действующим в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке)

ECE/MP.EIA/SEA/2011/L.2 (Сборник проектов решений, препровожденных для принятия Совещанием Сторон Конвенции и Совещанием Сторон Конвенции, действующим в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке, на совместном заседании)

ECE/MP.EIA/SEA/2011/L.3 (Проект декларации)

ECE/MP.EIA/SEA/2011/1 (Доклад о бюджете и финансовых мерах за период после четвертой сессии Совещания Сторон Конвенции)

ECE/MP.EIA/SEA/2011/INF.3 (Неофициальная оценка выполнения плана работы)

ECE/MP.EIA/SEA/2011/INF.4 (Положение дел со взносами в целевой фонд)

ECE/MP.EIA/SEA/2011/INF.5 (Неофициальный перечень назначений)

ECE/MP.EIA/SEA/2011/INF.6 (Неофициальный перечень запланированных мероприятий)

a) Проект декларации

Делегациям будет предложено высказать замечания по проекту декларации, рассматриваемому Совещанием.

Затем СС и СС/СС проведут совместное заседание и, как предполагается, обсудят и согласуют изложенные ниже нерешенные вопросы до начала сегмента высокого уровня.

b) Проект решения о принятии плана работы

Председатель Президиума представит пересмотренный проект решения I/9 о принятии плана работы с поправками, которые Президиум внес в него с учетом замечаний, высказанных на третьей сессии Совещания Сторон, подпи-

савших Протокол, и на четырнадцатом совещании Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду. Секретариат представит неофициальную оценку степени выполнения плана работы, принятого на четвертой сессии Совещания Сторон. Предполагается, что Совещание подробно рассмотрит проект решения, обеспечив представление по каждому подвиду деятельности всесторонней информации относительно организационных мер, ожидаемых результатов, графика работы и бюджета. Предполагается, что участники Совещания обсудят и доработают проект решения I/9.

с) Проект решения о бюджете, финансовых мерах и финансовой помощи

Председатель Президиума представит пересмотренный проект решения I/10 о бюджете, финансовых мерах и финансовой помощи с поправками, внесенными в него Президиумом с учетом замечаний, высказанных на третьей сессии Совещания Сторон, подписавших Протокол, и на четырнадцатом совещании Рабочей группы. Секретариат представит свой доклад о бюджете и финансовых мерах за период, прошедший после четвертой сессии Совещания Сторон.

Затем делегациям будет предложено объявить о взносах в бюджет.

Предполагается, что Совещание доработает текст проекта решения I/10 в свете упомянутой выше информации и итогов его предыдущего обсуждения в рамках подпункта b) выше.

д) Присоединение государств – членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами Европейской экономической комиссии

Секретариат доложит о заинтересованности в присоединении к Протоколу, выраженной любым государством – членом Организации Объединенных Наций, не являющимся членом Европейской экономической комиссии. Совещанию необходимо будет рассмотреть по каждому такому государству вопрос о принятии решения относительно одобрения присоединения.

е) Другие проекты решений

Делегациям будет предложено высказать замечания по другим проектам решений, рассматриваемым Совещанием.

ф) Назначение должностных лиц и предварительное расписание совещаний на следующий межсессионный период

Председатель общего сегмента попросит делегации предложить кандидатуры председателя и нескольких заместителей председателя Президиума. Он или она предложит включить в состав Президиума председателя и трех заместителей председателя рабочей группы, которая, как предполагается, будет учреждена позднее в течение сессионного периода. Кроме того, Председатель общего сегмента предложит, чтобы в состав Президиума вошли Председатель и один заместитель Председателя Комитета по осуществлению после того, как они будут избраны Комитетом, и в соответствии с предполагаемым решением о применении к Протоколу процедуры рассмотрения соблюдения Конвенции. Кроме того, он или она предложит, чтобы председателем будущей рабочей группы являлся представитель государства или организации региональной экономической интеграции, являющихся Сторонами как Конвенции, так и Протокола.

После выдвижения каждой кандидатуры Председатель будет просить секретариат информировать СС и СС/СС о том, является ли выдвинутое государство Стороной Конвенции или Стороной Протокола. После выдвижения достаточного числа кандидатур Председатель предложит СС и СС/СС рассмотреть вопрос о поочередном утверждении кандидатур. Официальные выборы членов Президиума состоятся позднее в течение сессионного периода (пункт 9) после того, как будет принято решение об учреждении вспомогательного органа.

Представленная выше процедура будет использоваться также при назначении новых членов Комитета по осуществлению.

Совещание, возможно, согласует предварительное расписание совещаний своих вспомогательных органов на межсессионный период. Делегации, возможно, также пожелают внести предложения относительно организации таких совещаний в их странах.

4. Рассмотрение работы, проделанной Совещанием Сторон, подписавших Протокол

Предварительные сроки: среда, 22 июня, первая половина дня

Совещание, как предполагается, рассмотрит работу, проделанную Совещанием Сторон, подписавших Протокол, и Сторонами Конвенции до вступления Протокола в силу.

а) Организационная и процедурная деятельность

Президиум доложит о завершении организационной и процедурной деятельности, порученной ему Совещанием Сторон Конвенции на его сессиях, состоявшихся в 2003, 2004 и 2008 годах, и Совещанием Сторон, подписавших Протокол, – на его трех сессиях.

б) Другие виды деятельности по Протоколу, перечисленные в плане работы

Делегациям будет предложено доложить о рабочих совещаниях и других мероприятиях, проведенных с целью пропаганды ратификации и применения Протокола. Секретариат доложит об информационном руководстве для поддержки деятельности по применению Протокола.

Сегмент высокого уровня

5. Церемония открытия сегмента высокого уровня

Предварительные сроки: вторник, 23 июня, первая половина дня

а) Выборы Председателя Совещания Сторон Конвенции, действующей в качестве Совещания Сторон Протокола, на его первой сессии для сегмента высокого уровня

СС и СС/СС проведут совместное заседание, на котором им будет предложено выбрать Председателя сегмента высокого уровня.

б) Вступительные заявления

Работа сегмента высокого уровня начнется с выступления старшего должностного лица из Швейцарии с основным докладом. Со вступительным заявлением выступит Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии.

6. Заявления министров и представителей высокого уровня

Предварительные сроки: четверг, 23 июня, первая половина дня

Заявления делегатов будут заслушаны на совместном заседании СС и СС/СС.

С заявлениями, продолжительность которых рекомендуется ограничить тремя минутами, могут выступить министры и другие руководители делегаций, а также представители межправительственных и неправительственных организаций. Полные тексты официальных заявлений будут распространяться при том условии, что секретариат в ходе сессии получит достаточное количество экземпляров. Делегациям предлагается заранее, до сессии, зарегистрировать свое намерение сделать заявление.

7. Принятие решений

Предварительные сроки: четверг, 23 июня, первая половина дня

Председатель будет представлять каждое решение Совещанию, указывая его название и номер, условное обозначение документа, содержащего предназначенный для рассмотрения проект текста, и сообщать о том, каким государствам предлагается рассмотреть и принять данное решение: государствам – Сторонам Конвенции, государствам – Сторонам Протокола или государствам – Сторонам обоих этих договоров. Члены Президиума, когда целесообразно, будут представлять дополнительную информацию по каждому решению. Решения будут выноситься на рассмотрение в порядке, указанном ниже.

а) Решения, подлежащие принятию Совещанием Сторон Конвенции, действующим в качестве Совещания Сторон Протокола

Документация: ECE/MP.EIA/SEA/2011/L.1 (Сборник проектов решений, препровожденных для принятия Совещанием Сторон Конвенции, действующим в качестве Совещания Сторон Протокола)

Совещанию будет предложено рассмотреть вопрос о принятии нижеследующих решений, предложенных Президиумом:

- а) решение о контактных пунктах, форме уведомления и координационных центрах (решение СС/СС I/2);
- б) решение о развитии потенциала (решение СС/СС I/3);
- в) решение об участии общественности в принятии стратегических решений (решение СС/СС I/4);
- д) решение о присоединении государства – члена Организации Объединенных Наций, не являющегося членом Европейской экономической комиссии (решение СС/СС I/11), – если потребуется.

b) Решения, подлежащие совместному принятию

Документация: ECE/MP.EIA/SEA/2011/L.2 (Сборник проектов решений, препровожденных для принятия Совещанием Сторон Конвенции и Совещанием Сторон Конвенции, действующим в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке, на совместном заседании)

ECE/MP.EIA/SEA/2011/1 (Доклад о бюджете и финансовых мерах за период после четвертой сессии Совещания Сторон Конвенции)

СС и СС/СС будет предложено рассмотреть на совместном заседании вопрос о принятии следующих совместных решений, предложенных Президиумом:

- a) решение об учреждении вспомогательного органа (решение СС/СС I/5);
- b) решение о применении процедуры рассмотрения соблюдения Конвенции к Протоколу (решение СС/СС I/6);
- c) решение о представлении докладов об осуществлении и рассмотрении осуществления (решение СС/СС I/7);
- d) решение о присоединении государств – членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами Европейской экономической комиссии (решение СС/СС I/8).
- e) решение о принятии плана работы (решение СС/СС I/9);
- f) решение о бюджете, финансовых мерах и финансовой помощи (решение СС/СС I/10).

8. Принятие декларации

Предварительные сроки: четверг, 23 июня, вторая половина дня

Документация: ECE/MP.EIA/SEA/2011/L.3 (проект декларации)

Совещанию будет предложено рассмотреть вопрос о принятии декларации.

9. Выборы должностных лиц на следующий межсессионный период

Предварительные сроки: четверг, 23 июня, вторая половина дня

Документация: ECE/MP.EIA/2011/INF.5 (неофициальный список кандидатур)

СС и СС/СС проведут совместное заседание, на котором им будет предложено выбрать должностных лиц на следующий межсессионный период в соответствии с достигнутым ранее согласием относительно выдвинутых кандидатур (пункт 3 f) выше).

Совещание рассмотрит вопрос об избрании государств, выдвинутых в качестве Сторон обоих договоров, т.е. рассмотреть кандидатуры будет предложено Сторонам, являющимся одновременно Сторонами как Конвенции, так и Протокола.

Совещание рассмотрит вопрос об избрании государств, выдвинутых в качестве Стороны Конвенции, т.е. рассмотреть кандидатуры будет предложено только Сторонам Конвенции.

Совещанию будет предложено рассмотреть вопрос об избрании государств, выдвинутых в качестве Стороны Протокола, т.е. рассмотреть кандидатуры будет предложено только Сторонам Протокола.

Приведенная выше процедура будет использоваться также при избрании новых членов Комитета по осуществлению.

Председатель предложит Совещанию выразить свою признательность выбывающим членам Президиума и Комитета по осуществлению.

10. Сроки и места проведения следующих совещаний

Предварительные сроки: четверг, 23 июня, вторая половина дня

СС и СС/СС проведут совместное заседание и, как ожидается, примут в соответствии с правилом 4 правил процедуры решение относительно сроков и места проведения шестой сессии СС, которая будет проводиться совместно со второй сессией СС/СС.

11. Прочие вопросы

Предварительные сроки: четверг, 23 июня, вторая половина дня

Делегациям, желающим предложить вопросы для обсуждения в рамках данного пункта повестки дня, предлагается в кратчайшие сроки сообщить об этом секретариату.

12. Завершение работы сессии

Предварительные сроки: четверг, 23 июня, вторая половина дня

а) Утверждение обзорного доклада о работе сессии

Председатель представит основные решения, принятые на первой сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола. Совещанию будет предложено утвердить проект доклада и уполномочить секретариат завершить его составление после окончания сессии под руководством Президиума.

б) Закрытие сессии

Председатель закрывает сессию.

Приложение

Предварительная общая информация о деятельности в сессионный период

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Пункт повестки дня СС</i>	<i>Пункт повестки дня СС/СС</i>
Понедельник, 20 июня	15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	Открытие сессии (пункт 1)	
		Организационные вопросы (пункт 2)	Открытие сессии (пункт 1) Организационные вопросы (пункт 2)
		Нерешенные вопросы (пункт 3)	
		а) Проект решения о рассмотрении соблюдения	Нерешенные вопросы (пункт 3) а) Проект декларации
Вторник, 21 июня	10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	Нерешенные вопросы (пункт 3 b)-f))	Нерешенные вопросы (пункт 3 b)-f))
		Семинар на тему "20 лет права и практики в соответствии с Конвенцией" (пункт 4)	Нерешенные вопросы (пункт 3 b)-f)) (продолжение)
	15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	Рассмотрение плана работы и работы, проделанной Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду (пункт 5)	
Среда, 22 июня	10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	Рассмотрение соблюдения, рассмотрение осуществления и работы, проделанной Комитетом по осуществлению (пункт 6)	Рассмотрение работы, проделанной Совещанием Сторон, подписавших Конвенцию (пункт 4)
	15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	Обсуждение дискуссионной группой вопроса о проектах в области атомной энергетики (пункт 7) Представление организованной Швейцарией программы по оценке воздействия на окружающую среду в Центральной Азии и Азербайджане (пункт 8)	

(продолжение на следующей странице)

Сегмент высокого уровня

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Пункт повестки дня СС</i>	<i>Пункт повестки дня СС/СС</i>
Четверг, 23 июня	10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	Церемония открытия сегмента высокого уровня (пункт 9)	Церемония открытия сегмента высокого уровня (пункт 5)
		а) Выборы Председателя СС на его пятой сессии в ходе сегмента высокого уровня	а) Выборы Председателя СС/СС на его первой сессии в ходе сегмента высокого уровня
		б) Вступительные заявления	б) Вступительные заявления
		с) Доклад об обсуждении дискуссионной группой вопроса о проектах в области атомной энергетики	
		Заявления министров и представителей высокого ранга (пункт 10)	Заявления министров и представителей высокого уровня (пункт 6)
		Принятие решений (пункт 11)	
		а) Решения, подлежащие принятию СС	Принятие решений (пункт 7)
		б) Решения, подлежащие совместному принятию	а) Решения, подлежащие принятию СС/СС б) Решения, подлежащие совместному принятию
	15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.		Принятие декларации (пункт 8)
		Выборы должностных лиц на следующий межсессионный период (пункт 12)	Выборы должностных лиц на следующий межсессионный период (пункт 9)
		Сроки и места проведения следующих совещаний (пункт 13)	Сроки и места проведения следующих совещаний (пункт 10)
			Прочие вопросы (пункт 11)
			Завершение работы сессии (пункт 12)
		Прочие вопросы (пункт 14)	
		Завершение работы сессии (пункт 15)	